

Bezeichnung altes Gerät			Empfohlenes Ersatzgerät		
Name of old Device			Recommendet Replacement Device		
Type:	Funktion: Function:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Type:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Gehäuse: Housing:
MINIPAN 300D	Einbaumessgerät Digital Panelmeter	3 1/2- stellig 3 1/2 digits	MINIPAN 300 DC, AC, Pt 100	4-stellig, 4 digits Universalgeräte programmierbar Universal Display programmable	kompatibel compatible
MINIPAN 350	Einbaumessgerät Digital Panelmeter		MINIPAN 352P	Anschlussbelegung geändert, Connection different	kompatibel compatible
MINIPAN 352	Einbaumessgerät Digital Panelmeter	2 Alarme/Relais 2 Alarms/Relays	MINIPAN 352P	Anschlussbelegung geändert, Connection different	kompatibel compatible
MINIPAN 400	Einbaumessgerät Digital Panelmeter	1 Alarm/Relais 1 Alarm/Relay	MINIPAN 352P	Anschlussbelegung geändert Connection different	kompatibel compatible
MINIPAN 450	Einbaumessgerät Digital Panelmeter	2 Alarme/Relais 2 Alarms/Relays	MINIPAN 352P	Anschlussbelegung geändert Connection different	kompatibel compatible
MINIPAN E350	Messgerät 19" Digital Panelmeter 19"	3 1/2- stellig 3 1/2 digits	•		
MINIPAN E450	Messgerät 19" Digital Panelmeter 19"	3 1/2- stellig 3 1/2 digits	•		
MINIPAN G100	Großmessgerät 100 mm Large Display		•		
MINIPAN G110	Großmessgerät 110 mm Large Display		•		
MINIPAN G45	Großmessgerät 45 mm Large Display		•		
MINIPAN SE350	Einbaumessgerät Digital Panelmeter	3 1/2- stellig 3 1/2 digits	MINIPAN SE352	4-stellig, 4 digits kein BCD-Ausgang no BCD-output	kompatibel compatible
MINIPAN SE450	Einbaumessgerät Digital Panelmeter	4 1/2- stellig 4 1/2 digits	MINIPAN SE352	4-stellig, 4 digits kein BCD-Ausgang no BCD-output	kompatibel compatible
MS 2000	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay		MS220C		unterschiedlich different
MS 220	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay	Gehäuse IP 54 Housing IP 54	MS220C		unterschiedlich different
MS220DA (MCB 112)	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay	Einbau in Umrichter		Lieferant / supplier: Danfoss only	
MS220F			MS220K		unterschiedlich
MS220Z	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay		MS220K MSF220K	identische Funktion, Gehäuse schmäler Function identical, housing narrower beim Einsatz an Trockentrafos	unterschiedlich different
MS220Z	Kaltleiter-Relais (DC- Versorgung) PTC Resistor Relay (DC- Supply)	DC 48/60/ 110/220 V	MS220K MSF220K	AC/DC 24-240 V, Best.Nr T 221739, Relais nur 1W/1S, Relay 1 CO / 1 NO only beim Einsatz an Trockentrafos	unterschiedlich different

Bezeichnung altes Gerät			Empfohlenes Ersatzgerät		
Name of old Device			Recommendet Replacement Device		
Type:	Funktion: Function:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Type:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Gehäuse: Housing:
MS620Z	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay		MSR220K6	mit abschaltbarer Wiedereinschaltsperr with disconnectable electronic reclosing lock	unterschiedlich different
MSF220S	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay		MSF220V/VU MSF220SE	Umverdrahtung erforderlich Change of Cabling necessary	unterschiedlich different kompatibel compatible
MSF220SU	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay		MSF220V/VU MSF220SE	Umverdrahtung erforderlich Change of Cabling necessary	unterschiedlich different kompatibel compatible
MSF220SV	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay		MSF22 V/VU		unterschiedlich different
MSM220F	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay		MSM220K		unterschiedlich different
MSP220	Kaltleiter-/ Unterspannungs-Relais PTC Resistor-/ undervoltage-Relay	Kombigerät	MS220K + SW31V	2 getrennte Geräte 2 separate relays	unterschiedlich different
MSR220C	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay		MSR220K		unterschiedlich different
MSR220F	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay		MSR220K		unterschiedlich different
MSR220T	Rückschaltsperrzeit switch-back delay		•		
MSR220Z	Kaltleiter-Relais PTC Resistor Relay		MSR220K	identische Funktion, Gehäuse schmaler Function identical, housing narrower	unterschiedlich different
MSR820S	Kaltleiter-Relais, 8 Kreise PTC Resistor Relay, 8 PTC		MSR820V	Allspannungsnetzteil Universal supply- voltage	unterschiedlich different
MU101U	Messumformer Measuring Transducer		MU1001K	kein Stromeingang no input for current	kompatibel compatible
MU100GTF	Messumformer Measuring Transducer		MU100U	Universal- Steuerspannung Universal Power- Supply	unterschiedlich different
MUF100	Messumformer Measuring Transducer	Frequenzausg. Frequency-out	•		
NG3	Netzteil/Power-supply		NG4V	geringere Leistung reduced power	unterschiedlich different
NG3V	Netzteil/Power-supply		NG4V	geringere Leistung reduced power	unterschiedlich different
NOT-AUS200	NOT-AUS-Schaltgerät Emergency-Stop Module		•		
NS1F	Niveaurelais Level Relay		NS20K		ähnlich similar

Bezeichnung altes Gerät			Empfohlenes Ersatzgerät		
Name of old Device			Recommendet Replacement Device		
Type:	Funktion: Function:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Type:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Gehäuse: Housing:
NS1V	Niveaurelais Level Relay		NS20		unterschiedlich different
NS6	Niveaurelais Level Relay		NS20		unterschiedlich different
NS6F	Niveaurelais Level Relay		NS20K		ähnlich similar
NS6K	Niveaurelais Level Relay		NS20K		ähnlich similar
NS6V	Niveaurelais Level Relay		NS20		unterschiedlich different
NU100	Drehzahlrelais Speed Controller		FR1000		unterschiedlich different
NU101	Drehzahlrelais Speed Controller		FR 000		unterschiedlich different
NU120	Drehzahlrelais Speed Controller		FR 000		unterschiedlich different
NU125D	Drehzahlrelais Speed Controller		FR1000		unterschiedlich different
NU125S	Drehzahlrelais Speed Controller		FR1000		unterschiedlich different
NU130	Drehzahlrelais Speed Controller		FR1000		unterschiedlich different
PFSW1	Phasenfolgerelais, Unterspannung Phase-Sequence-Relay, Under-voltage		PSSW1	Asymmetrie, Über- und Unterspannung Asymmetry, Under- and Over-Voltage	kompatibel compatible
PFW100	Phasenfolgerelais Phase-Sequence-Relay		PS2DK		unterschiedlich different
PFW100F	Phasenfolgerelais Phase-Sequence-Relay		PS2DK		ähnlich similar
PS2D	Phasenfolgerelais Phase-Sequence-Relay		PS2DK		unterschiedlich different
PS2DF	Phasenasymmetrirelais Phase-Symmetry-Relay		PS2DK		ähnlich similar
PS2DZ	Phasenfolgerelais Phase-Sequence-Relay		PS2DK		unterschiedlich different
PSMS3	Phasenfolgerelais mit PTC Phase-Sequence-Relay with PTC		PS2DK + MS220K		unterschiedlich different
PSMS3F	Phasenfolgerelais mit PTC Phase-Sequence-Relay with PTC		PS2DK + MS220K		unterschiedlich different
PSMS3Z	Phasenfolgerelais mit PTC Phase-Sequence-Relay with PTC		PS2DK + MS220K		unterschiedlich different
RMS122	Widerstands-Messumformer und Wächter Measuring-Transducer for resistance		TR122DA	Stecksocket voll kompatibel Plug-in-Socket fully compatible	kompatibel compatible
RS1	Rüttlersteuerung Vibrator Control		RS1K		unterschiedlich different
SE453A	Einbaumessgerät Digital Panelmeter	3 1/2- stellig 3 1/2 digits	MINIPANSE352	4-stellig, 4 digits kein BCD-Ausgang no BCD-output	kompatibel compatible

Bezeichnung altes Gerät			Empfohlenes Ersatzgerät		
Name of old Device			Recommendet Replacement Device		
Type:	Funktion: Function:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Type:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Gehäuse: Housing:
SE474	Einbaumessgerät Digital Panelmeter	4 1/2- stellig 4 1/2 digits	MINIPANSE352	4-stellig, 4 digits kein BCD-Ausgang no BCD-output	kompatibel compatible
SG132			•		
SGRED133			•		
SGRS101			•		
SGRS131			•		
SSG200			•		
SSGEFS102/1			•		
SSGEFS112/1			•		
SSGEFS132/1			•		
STG2200	Phasenanschnittsteuerung Phase Control		•		
STG4400	Phasenanschnittsteuerung Phase Control		•		
STG4400A	Phasenanschnittsteuerung Phase Control		•		
STG550	Phasenanschnittsteuerung Phase Control		•		
STG550A	Phasenanschnittsteuerung Phase Control		•		
STG550U	Phasenanschnittsteuerung Phase Control		•		
STG800	Phasenanschnittsteuerung Phase Control		•		
STG800A	Phasenanschnittsteuerung Phase Control		•		
STG880A	Phasenanschnittsteuerung Phase Control		•		
STW1	Steuerung für Absauganlagen Control for dedusting plants		STW1K	8 Eingänge 8 Inputs	unterschiedlich different
STW1020	Stromrelais Current Monitor		STW1000V2		unterschiedlich different
STW1020S	Stromrelais Current Monitor		STW1000V2		unterschiedlich different
STW110S	Stromrelais Current Monitor		STW1000		unterschiedlich different
STW122S	Stromrelais Current Monitor		TR210		unterschiedlich different
STW124	Stromrelais Current Monitor		2x TR210 o. 4x STW1000V2		unterschiedlich different
STW160	Stromrelais Current Monitor		STW1000		unterschiedlich different
STW160S	Stromrelais Current Monitor		STW1000		unterschiedlich different
STW2	Steuerung für Absauganlagen		STW1K		unterschiedlich different
STW2SK	Steuerung für Absauganlagen, Lastabwurf Control for dedusting plants		STW81V o. STW84V o. STW1K o. STWA1LH	je nach Einsatz depending on application	unterschiedlich different

Bezeichnung altes Gerät			Empfohlenes Ersatzgerät		
Name of old Device			Recommendet Replacement Device		
Type:	Funktion: Function:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Type:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Gehäuse: Housing:
STW2V	Steuerung für Absauganlagen Controls for dedusting		STW12V		kompatibel compatible
STW20	Stromrelais Current Monitor		STW20K		unterschiedlich different
STW201	Stromrelais Current Monitor		STW1000		unterschiedlich different
STW201S	Stromrelais Current Monitor		STW1000		unterschiedlich different
STW201U	Stromrelais (Unterstrom) Current Monitor (Under-		STW1000		unterschiedlich different
STW205	Stromrelais Current Monitor		STW1000		unterschiedlich different
STW205S	Stromrelais Current Monitor		STW1000		unterschiedlich different
STW205U	Stromrelais (Unterstrom) Current Monitor (Under-		STW1000		unterschiedlich different
STW210	Stromrelais Current Monitor		STW1000		unterschiedlich different
STW210S	Stromrelais Current Monitor		STW1000		unterschiedlich different
STW210U	Stromrelais (Unterstrom) Current Monitor (Under- Current)		STW1000		unterschiedlich different
STW301	Stromrelais Current Monitor	3 x 1A	•		
STW6S	Steuerung für Absauganlagen Control for dedusting plants		STW12V		unterschiedlich different
STW61S	Steuerung für Absauganlagen Control for dedusting plants		STW81V		unterschiedlich different
STW81	Steuerung für Absauganlagen Control for dedusting plants		STW81V		unterschiedlich different
STW82V	Steuerung für Absauganlagen Control for dedusting plants		STW84V		kompatibel compatible
STW83V	Steuerung für Absauganlagen Control for dedusting plants		STW84V		kompatibel compatible
STWA1A + STWA1AM	Elektronik-Stromwandler Electronic Current- Transducer	Analogausgang Analog output	STWA1AH		unterschiedlich different
STWA1F + STWA1FM	Elektronik-Stromwandler Electronic Current- Transducer	Frequenzausgan g / Frequency- output	STWA1FH		unterschiedlich different
STWA1LM	Elektronik-Stromwandler Electronic Current- Transducer	230 V-Ausgang Output 230 V	STWA1LH		unterschiedlich different
STWA1M	Stromwandler Current-Transformer		STWA1H		unterschiedlich different

Bezeichnung altes Gerät			Empfohlenes Ersatzgerät		
Name of old Device			Recommendet Replacement Device		
Type:	Funktion: Function:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Type:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Gehäuse: Housing:
STWA1P	Elektronik-Stromwandler Electronic Current- Transducer	schnell / fast < 20 ms	STWA1S	40 ms	kompatibel compatible
STWA1SE STWA1SEM	Elektronik-Stromwandler Electronic Current- Transducer	Transistorausga- ng / Transistor- output	STWA1SEH		unterschiedlich different
STWA1SM	Elektronik-Stromwandler Electronic Current- Transducer	Transistorausga- ng / Transistor- output	STWA1SH		unterschiedlich different
STWA-Clip	Befestigungsclip Clip for mounting		H-Gehäuse H-housing	nicht mehr erforderlich not necessary any more	unterschiedlich different
STWL3S	Laststromwächter Load-Monitor	Impulsströme pulsing current	•		
STWMU201S	Stromrelais Current Monitor	Analog output	•		
STWMU205S	Stromrelais Current Monitor	Analog output	•		
STWMU210S	Stromrelais Current Monitor	Analog output	•		
SV104	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SV106	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SV131	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SVR1	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SVR11	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SVR110	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SVR12	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SVR2	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SVR22C	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SVR23	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SVR3	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SVR4	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SVR5	Schaltverstärker Contact protective Relay		•		
SW1	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different
SW11	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different
SW19	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different

Bezeichnung altes Gerät			Empfohlenes Ersatzgerät		
Name of old Device			Recommendet Replacement Device		
Type:	Funktion: Function:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Type:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Gehäuse: Housing:
SW2	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different
SW21	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different
SW21S	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different
SW22SE	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW12V		unterschiedlich different
SW23E	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW12V		unterschiedlich different
SW3	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different
SW31	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different
SW32	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different
SW32SE	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different
SW33	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different
SW41	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW12V		unterschiedlich different
SW42	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW32V		unterschiedlich different
SW45	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW31V SW12V		unterschiedlich different
SW51	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW12V		unterschiedlich different
SW53	Spannungsrelais Voltage Monitoring Relay		SW12V		unterschiedlich different
TF300	Temperatursensor Temperatur-Sensor		•		
TMC Halbleiter	Messumformer für Temperatur Measuring Transducer		•		
TMC-Pt100	Messumformer Pt 100 Measuring Transducer Pt 100 (RTD)		TMU100V		unterschiedlich different
TMS400Pt100	Temperaturrelais Pt 100 Temperature-Relay RTD	Analogausgang Analog output	TR210 TR122DA		unterschiedlich different kompatibel compatible
TMS400 Thermo- element	Temperaturrelais für Thermoelement Temperature-Relay for Thermocouple	Analogausgang Analog output	TR210	Universal- Steuerspannung Universal Supply- Voltage	unterschiedlich different
TMS450K	Temperaturrelais für Thermoelement Temperature-Relay for Thermocouple		TR210	Universal- Steuerspannung Universal Supply- Voltage	unterschiedlich different

Bezeichnung altes Gerät			Empfohlenes Ersatzgerät		
Name of old Device			Recommendet Replacement Device		
Type:	Funktion: Function:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Type:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Gehäuse: Housing:
TMU100 Pt100	Messumformer für Pt 100-Sensor Measuring Transducer for Pt 100 (RTD)		TMU100V	Universalgerät Universal version	unterschiedlich different
TMU100 Thermo	Messumformer für Thermoelemente Measuring Transducer for thermocouples		TR210	Universal- Steuerspannung Universal Supply- Voltage	unterschiedlich different
TMU100GT	Messumformer für Pt 100-Sensor Measuring Transducer for Pt 100 (RTD)		MU1000K	Universal- Steuerspannung Universal Supply- Voltage	unterschiedlich different
TMU100GTE	Messumformer für Pt 100-Sensor Measuring Transducer for Pt 100 (RTD)	19"	MU1000K	Universal- Steuerspannung Universal Supply- Voltage	unterschiedlich different
TMU100GTF	Messumformer für Pt 100-Sensor Measuring Transducer for Pt 100 (RTD)		MU1000K	Universal- Steuerspannung Universal Supply- Voltage	unterschiedlich different
TMU100GTK	Messumformer für Pt 100-Sensor Measuring Transducer for Pt 100 (RTD)		MU1000K	Messumformer für / Measuring Transducer for Pt 100 (RTD) und 0/4-20 mA, 0-10 V	kompatibel compatible
TMU100W	Messumformer für Widerstand 100-10.000 Ohm Transducer for resistance 100-10000 Ohm		MU100W	Messbereich nur 500...10.000 Ohm Range 500...10.000 Ohm only	unterschiedlich different
TR100	Temperaturrelais für Pt 100 Temperature-Relay for Pt 100 (RTD)		TR122D	Stecksocket voll kompatibel Plug-in-Socket fully compatible	kompatibel compatible
TR101	Temperaturrelais Pt 100 Temperature-Relay Pt 100 (RTD)		TR122DA	Stecksocket voll kompatibel Plug-in-Socket fully compatible	kompatibel compatible
TR111	Temperaturrelais für Pt 100 Temperature-Relay for Pt 100 (RTD)		TR111V		unterschiedlich different
TR14	Temperaturrelais Pt 100 Temperature-Relay Pt 100 (RTD)		TR111V TR122D		unterschiedlich different
TR20	Temperaturrelais Temperature-Relay		•		
TR200	Temperaturrelais Pt 100 Temperature-Relay Pt 100 (RTD)		TR400		unterschiedlich different
TR300	Temperaturrelais Pt 100 Temperature-Relay Pt 100 (RTD)		TR250		unterschiedlich different

Bezeichnung altes Gerät			Empfohlenes Ersatzgerät		
Name of old Device			Recommendet Replacement Device		
Type:	Funktion: Function:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Type:	Besonderheiten und Hinweise: Special Details and Hints:	Gehäuse: Housing:
TR310	Temperaturrelais Pt 100 Temperature-Relay Pt 100 (RTD)		TR400		unterschiedlich different
TR360	Temperaturrelais Pt 100 Temperature-Relay Pt 100 (RTD)		TR250 - TR600		unterschiedlich different
TR361	Temperaturrelais Pt 100 Temperature-Relay Pt 100 (RTD)		TR250 - TR600		unterschiedlich different
TR600Web	Temperaturrelais Pt 100 Temperature-Relay Pt 100 (RTD)		TR800Web		kompatibel compatible
TRN111C	Temperatur-Relais für NTC an Kältetrocknern	Kundenspezifisc hes Gerät Customer- specific device	TRN111K	Bitte wenden Sie sich an Fa. Kaeser Please contact Kaeser	unterschiedlich different
TRN111K	Temperatur-Relais für NTC an Kältetrocknern	Kundenspezifisc hes Gerät Customer- specific device	TRN111K	Bitte wenden Sie sich an Fa. Kaeser Please contact Kaeser	
TRN122F	Temperatur-Relais für NTC an Kältetrocknern	Kundenspezifisc hes Gerät Customer- specific device	TRN122K	Bitte wenden Sie sich an Fa. Kaeser Please contact Kaeser	unterschiedlich different
TRN122K	Temperatur-Relais für NTC an Kältetrocknern	Kundenspezifisc hes Gerät Customer- specific device	TRN122K	Bitte wenden Sie sich an Fa. Kaeser Please contact Kaeser	
UFR1000	Spannungs- und Frequenzrelais Monitoring-Relay for Voltage and Frequency		UFR1001E	VDE-AR-N 4105 einfehlersicher one-fault-proof	+50 % breiter +50 % wide
VG500	Vorschaltgerät für SW, PS Adapting Equipment for SW, PS		•		
VG660	Vorschaltgerät für SW, PS Adapting Equipment for SW, PS		•		
VSR100	Vektorsprungrelais Vector-step-Relay		UFR1001E	mit U/f- Überwachung with monitoring of U/f	unterschiedlich different
WD100	Watchdog-Zeitrelais Watchdog-Relay		WD100V		unterschiedlich different
ZAB	Zeitrelais Time Relay		•		
ZAN	Zeitrelais Time Relay		•		
ZAX	Zeitrelais Time Relay		•		
Datum/Zeichen:					13.01.2010